

DFUE - STOCK DESPATCH NOTE

PACKAGING LIST NR: 789474

20.11.2023 11:52 Page: 1

SUPPLIER: 91011952 Kromberg & Schubert Austria GmbH & Co. KG Ungargasse 111 A-7350 Oberpullendorf	RECIPIENT PLANT: 100 CUSTOMER NR: GETRAG-IT Magna PT S.p.A Via die Gerani 5, Zona industriali IT-70026 Modugno	DESTINATION: 14248 DESPATCH TYPE: Truck Forw.Ag. DELIVERY: FCA GYÖR CARRIER: ABHOLUNG GROSS: 7891.64 kg
---	--	---

SUPP NR -DATE -POS	CUSTOMER PART NR SUPPLIER PART NR PACK UNIT PACK TYPE	QUANTITY UN	DESCRIPTION CALL OFF-No.	ORDER-No.
03464965 20.11.23	2507082300 579548	1800.0 Stk	TRANSMISSION WH GETRAG H5FT X98/87 5795481602	0000000424 550003833201
1 -	1 - 700039 (= LT 1)	1 x 1	<i>x8</i>	
	2 - PAK-700256	16 x 15		
	3 - 700039 (= LT 2)	1 x 1		
	4 - PAK-700256	16 x 15	<i>180355074</i>	
	5 - 700039 (= LT 3)	1 x 1	<i>501311 2246</i>	
	6 - PAK-700256	16 x 15		
	7 - 700039 (= LT 4)	1 x 1		
	8 - PAK-700256	16 x 15		
	9 - 700039 (= LT 5)	1 x 1		
	10 - PAK-700256	16 x 15		
	11 - 700039 (= LT 6)	1 x 1		
	12 - PAK-700256	16 x 15		
	13 - 700039 (= LT 7)	1 x 1		
	14 - PAK-700256	16 x 15		
	15 - 700039 (= LT 8)	1 x 1		
	16 - PAK-700256	8 x 15		
03464966 20.11.23	2507082300 579548	120.0 Stk	TRANSMISSION WH GETRAG H5FT X98/87 5795481602	0000000424 550003833201
1 -	auf LT 8	<i>21</i>		
	1 - PAK-700256	8 x 15	<i>180355075 - 501311 2257</i>	<i>348763</i>
03464967 20.11.23	2517253750 620848	5472.0 Stk	WH GETRAG 7DCT300 DAI M2 6208489543	0000000156 550004553201
1 -	1 - 700039 (= LT 9)	1 x 1	<i>238</i>	
	2 - PAK-700256	16 x 9		
	3 - 700039 (= LT 10)	1 x 1		
	4 - PAK-700256	16 x 9		
	5 - 700039 (= LT 11)	1 x 1		
	6 - PAK-700256	16 x 9		
	7 - 700039 (= LT 12)	1 x 1	<i>180355076</i>	
	8 - PAK-700256	16 x 9	<i>501311 2258</i>	
	9 - 700039 (= LT 13)	1 x 1		
	10 - PAK-700256	16 x 9		
	11 - 700039 (= LT 14)	1 x 1		
	12 - PAK-700256	16 x 9		
	13 - 700039 (= LT 15)	1 x 1		
	14 - PAK-700256	16 x 9		
	15 - 700039 (= LT 16)	1 x 1		
	16 - PAK-700256	16 x 9		
	17 - 700039 (= LT 17)	1 x 1		
	18 - PAK-700256	16 x 9		
	19 - 700039 (= LT 18)	1 x 1		
	20 - PAK-700256	16 x 9		
	21 - 700039 (= LT 19)	1 x 1		
	22 - PAK-700256	16 x 9		
	23 - 700039 (= LT 20)	1 x 1		
	24 - PAK-700256	16 x 9		
	25 - 700039 (= LT 21)	1 x 1		
	26 - PAK-700256	16 x 9		
	27 - 700039 (= LT 22)	1 x 1		
	28 - PAK-700256	16 x 9		

DFUE - STOCK DESPATCH NOTE

PACKAGING LIST NR: 789474

20.11.2023 11:52 Page: 2

SUPPLIER: 91011952 Kromberg & Schubert Austria GmbH & Co. KG Ungargasse 111 A-7350 Oberpullendorf	RECIPIENT PLANT: 100 CUSTOMER NR: GETRAG-IT Magna PT S.p.A Via die Gerani 5, Zona industriali IT-70026 Modugno	DESTINATION: 14248 DESPATCH TYPE: Truck Forw.Ag. DELIVERY: FCA GYÖR CARRIER: ABHOLUNG GROSS: 7891.64 kg
---	--	---

SUPP NR	CUSTOMER PART NR	QUANTITY UN	DESCRIPTION	ORDER-No.
-DATE	SUPPLIER PART NR		CALL OFF-No.	
-POS	PACK UNIT PACK TYPE			

29 - 700039 (= LT 23)	1 x 1
30 - PAK-700256	16 x 9
31 - 700039 (= LT 24)	1 x 1
32 - PAK-700256	16 x 9
33 - 700039 (= LT 25)	1 x 1
34 - PAK-700256	16 x 9
35 - 700039 (= LT 26)	1 x 1
36 - PAK-700256	16 x 9
37 - 700039 (= LT 27)	1 x 1
38 - PAK-700256	16 x 9
39 - 700039 (= LT 28)	1 x 1
40 - PAK-700256	16 x 9
41 - 700039 (= LT 29)	1 x 1
42 - PAK-700256	16 x 9
43 - 700039 (= LT 30)	1 x 1
44 - PAK-700256	16 x 9
45 - 700039 (= LT 31)	1 x 1
46 - PAK-700256	16 x 9
47 - 700039 (= LT 32)	1 x 1
48 - PAK-700256	16 x 9
49 - 700039 (= LT 33)	1 x 1
50 - PAK-700256	16 x 9
51 - 700039 (= LT 34)	1 x 1
52 - PAK-700256	16 x 9
53 - 700039 (= LT 35)	1 x 1
54 - PAK-700256	16 x 9
55 - 700039 (= LT 36)	1 x 1
56 - PAK-700256	16 x 9
57 - 700039 (= LT 37)	1 x 1
58 - PAK-700256	16 x 9
59 - 700039 (= LT 38)	1 x 1
60 - PAK-700256	16 x 9
61 - 700039 (= LT 39)	1 x 1
62 - PAK-700256	16 x 9
63 - 700039 (= LT 40)	1 x 1
64 - PAK-700256	16 x 9
65 - 700039 (= LT 41)	1 x 1
66 - PAK-700256	16 x 9
67 - 700039 (= LT 42)	1 x 1
68 - PAK-700256	16 x 9
69 - 700039 (= LT 43)	1 x 1
70 - PAK-700256	16 x 9
71 - 700039 (= LT 44)	1 x 1
72 - PAK-700256	16 x 9
73 - 700039 (= LT 45)	1 x 1
74 - PAK-700256	16 x 9
75 - 700039 (= LT 46)	1 x 1
76 - PAK-700256	16 x 9

03464968	2517263351	2448.0 Stk	WH MAGNA TS 7DCT300 FORD C-CAR	0000000244
20.11.23	627907	817	6279070415	550004491701

130355077 - 501311 2259
348765

1) Versender/Lieferant Kromberg & Schubert Austria GmbH & Co. KG Ungargasse 111 AT-7350 Oberpullendorf		2) Lieferanten-Nr. 91011952		3) Speditionsauftrags-Nr.				
5) Beladestelle H-9027 Győr		8) Sendungs-/Ladungs-Bezugsnummer 789474		4) Nr. Versender beim Versand-Spediteur:				
11) Empfänger Magna PT S.p.A Via die Gerani 5, Zona industriali IT-70026 Modugno		12) Kunden-Nr. GETRAG-IT		SPEDITIONS-AUFTRAG 6) Datum 20.11.2023 7) Relations-Nr. <table border="1" style="display: inline-table; width: 100px; height: 20px;"><tr><td> </td><td> </td><td> </td></tr></table> 9) Versandspediteur Spedition: ABHOLUNG ABHOLUNG 10) Spediteur-Nr. Telefon 13) Bordero-/Ladelliste-Nr.				
14) Anliefer-/Abladestelle Magna PT S.p.A Via die Gerani 5, Zona industriali IT-70026 Modugno		15) Versendervermerk für den Versandspediteur: Abholtag: 22.11.2023 16) Eintreff-Datum 28.11.2023 17) Eintreff-Zeit						
18) Zeichen und Nr. Lieferschei-Nr.	19) Anzahl	20) Verpackung	21) S F	22) Inhalt	23) Lademittel-gewicht kg			
3464965 - 3464968	63	EINWEG-PALETTE 700039		Kabelsätze 1008 Stk. Karton	24) Bruttogewicht kg 7891.6 kg			
25) Summe 63		26) Rauminhalt cdm/Lademeter		27) Summen 28) 7891.6 kg				
29) Gefahrgut-Klassifikation 30) Gefahrgut-Bezeichnung								
31) Frankatur Free Carrier	32) Warenwert für SpV		33) Transportversicherung vom Spediteur zu decken mit		34) Versender-Nachnahme			
35) Anlagen Fahrer wurde auf die Ladungssicherung hingewiesen ! LKW-Nr.: 4WN74 / KK4638P Abholung von _____ bis _____			36) Auftrags-Nr. Kunde 37) Kontierung 38) Transportmittel-Nr. 39) LKW-Code 40) Versandart LKW Spedition 41) Abrechnungs-Schl.					
43) Übernahmebestätigung des Fahrers: obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßem Zustand übernommen.			42) Empfangsbestätigung des Warenempfängers: obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßem Zustand erhalten. Transdanubia Logisztikai Kft. H-9027 Győr Bergmann Miksa u. 2. Datum: 2023 -11- 22 Ware unter Vorbehalt einer nachträglichen Kontrolle Firmenstempel/Unterschrifts angenommen. Unverzügliche Überprüfung unmöglich aufgrund der Vielzahl der Packstücke					
44) Die Sendung enthält			davon getauscht					
Euro-Flach-Pal.(FP)			Euro-Flach-Pal.(FP)					
Euro-Gitter-Pal.(GP)			Euro-Gitter-Pal.(GP)					
45) Es gelten die Allgemeinen Deutschen Spediteurbedingungen (ADSp). Gerichtsstand ist der Firmensitz des Versandspediteurs. 46) für Warenempfänger								

Rubryki obwiedzione kreskami liniami wypełnia przewoźnik.
Die mit fett gedruckten Linien eingezeichneten Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.

19 + 20 + 22

włącznie oraz
including and

1 - 15

Do wypełnienia pod odpowiedzialnością nadawcy
Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders
To be completed on the sender's responsibility

1 Nadawca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Absender (Name, Anschrift, Land) Sender (name, address, country) <i>Brasimian Mikul 2</i> <i>1025 640K</i>			MIEDZYNARODOWY SAMOCHODOWY LIST PRZEWOZOWY INTERNATIONALER FRACHTBRIEF INTERNATIONAL CONSIGNMENT CMR <i>1364</i> Niniejszy przewóz podlega postanowieniom konwencji o umowie międzynarodowej przewozu drogowego towarów (CMR) bez względu na jakąkolwiek przeciwną klauzulę. This carriage is subject notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR) Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Strassengüterverkehr (CMR)																														
2 Odbiorca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Empfänger (Name, Anschrift, Land) Consignee (name, address, country) <i>Skevalans s.r.l.</i> <i>Via del Gallo 211 F2026 Modugno</i>			16 Przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (name, address, country) <i>SKELV Sp. z o.o.</i> <i>al. Powstańców Warsz. 15</i> <i>31-539 Kraków</i> <i>NIP: 675 1753482 KRS: 00009098/0</i> <i>BDO: 000537942</i> <i>KK 2, 15, 14, 4</i> <i>KK 14638P</i>																														
3 Miejsce przeznaczenia (miejscowość, kraj) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) Place of delivery of the goods (place, country) <i>20026 Modugno</i>			17 Kolejni przewoźnicy (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Successive carriers (name, address, country)																														
4 Miejsce i data załadunku (miejscowość, kraj, data) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) Place and date of taking over the goods (place, country, date) <i>22.11.2023</i> <i>640K</i>			18 Zastrzeżenia i uwagi przewoźnika Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers Carrier's reservations and observations Jakość i stan towarów nie sprawdzany przez przewoźnika, bez odpowiedzialności za faktyczną zawartość opakowań. Quality and condition of goods not examined by the carrier, without responsibility for the real contents of packages. Qualität und Zustand der Ware durch Frachtführer nicht kontrolliert, ohne Verantwortung für tatsächlichen Inhalt der Verpackungen.																														
5 Załączone dokumenty Beigefügte Dokumente Documents attached																																	
6 Cechy i numery Kennzeichen und Nummern Marks and Nos	7 Ilość sztuk Anzahl der Packstücke Number of packages <i>63 szt.</i>	8 Sposób opakowania Art der Verpackung Method of packing	9 Rodzaj towaru Bezeichnung des Gutes Nature of the goods	10 Nr statystyczny Statistiknummer Statistical number	11 Waga brutto w kg Bruttogewicht in kg Gross weight in kg <i>783 kg</i>	12 Objętość w m³ Umfang in m³ Volume in m³																											
Klasa Klasse Class	Liczba Ziffer Number	Litera Buchstabe Letter	(ADR*)																														
13 Instrukcje nadawcy / Anweisungen des Absenders / Sender's instructions			19 Postanowienia specjalne Besondere Vereinbarungen Special agreements																														
14 Postanowienia odnośnie przewoźnego - nadawca / odbiorca Frachtzahlsanweisungen Instructions as to payment for carriage ☐ - Przewoźne zapłacone - Freight paid ☐ - Przewoźne niezapłacone - Freight unpaid <i>22.11.2023</i>			<table><tr><td>20 Do zapłaty Zu zahlen von To be paid by</td><td>Nadawca Absender Sender</td><td>Włota Währung Currency</td><td>Odbiorca Empfänger Consignee</td></tr><tr><td>Przewoźne / Fracht / Carriage charges</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>Bonifikaty / Ermäßigungen / Deductions</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>Saldo / Zuschläge / Balance</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>Dopłaty / Nebengebühren / Supplement. charges</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>Koszty dodatkowe / Sonstiges / Miscellaneous</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>Razem / Gesamtsumme / Total to be paid</td><td></td><td></td><td></td></tr></table>			20 Do zapłaty Zu zahlen von To be paid by	Nadawca Absender Sender	Włota Währung Currency	Odbiorca Empfänger Consignee	Przewoźne / Fracht / Carriage charges				Bonifikaty / Ermäßigungen / Deductions				Saldo / Zuschläge / Balance				Dopłaty / Nebengebühren / Supplement. charges				Koszty dodatkowe / Sonstiges / Miscellaneous				Razem / Gesamtsumme / Total to be paid			
20 Do zapłaty Zu zahlen von To be paid by	Nadawca Absender Sender	Włota Währung Currency	Odbiorca Empfänger Consignee																														
Przewoźne / Fracht / Carriage charges																																	
Bonifikaty / Ermäßigungen / Deductions																																	
Saldo / Zuschläge / Balance																																	
Dopłaty / Nebengebühren / Supplement. charges																																	
Koszty dodatkowe / Sonstiges / Miscellaneous																																	
Razem / Gesamtsumme / Total to be paid																																	
21 Wystawiono w Ausgefertigt in Established in <i>dnia</i> 20 <i>am</i> 20 <i>on</i> 20			15 Zapłata / Rückerstattung / Cash on delivery KUEHNENAGEL s.r.l. <i>Via dei Ciocchini, snc - 70026 Modugno (BA)</i>																														
22			23 <i>SKELV Sp. z o.o.</i> <i>al. Powstańców Warsz. 15</i> <i>31-539 Kraków</i> <i>NIP: 675 1753482 KRS: 00009098/0</i> <i>BDO: 000537942</i>																														
24 Przesyłka otrzymana / Gut empfangen / Goods received <i>27 NOV 2023</i> <i>"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"</i> Podpis i stempel odbiorcy Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature and stamp of the consignee			Podpis i stempel nadawcy Unterschrift und Stempel des Absenders Signature and stamp of the sender																														

* W przypadku przewozu towarów niebezpiecznych, oprócz ewentualnego polskiego zaświadczenia, należy podać w ostatnim wierszu: klasę, liczbę, oraz w danym przypadku, litery.
Bei gefährlichen Gütern ist, ausser der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben: die Klasse, die Ziffer, sowie gegebenenfalls, der Buchstabe.
In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if there is any, should be given.